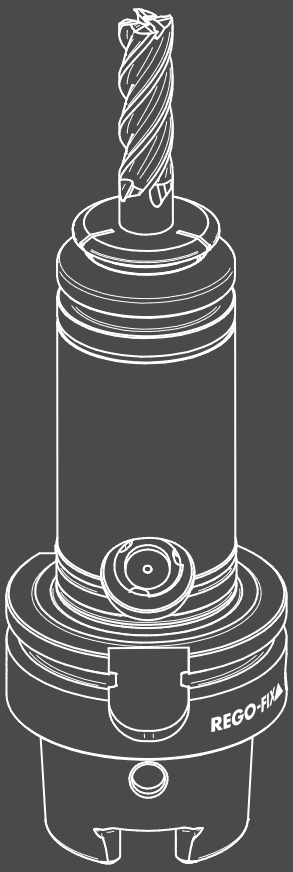


toolVibe® Tablet

REGO-FIX

Manual de montaje y instrucciones

REGO-FIX Tableta toolVibe®

Prefacio

Denominación: REGO-FIX Tableta toolVibe®

Fabricante: REGO-FIX AG, Obermattweg 60, CH-4456 Tenniken, Suiza
Teléfono +41 61 976 14 66, info@rego-fix.com

Modificaciones técnicas: El fabricante se reserva el derecho de introducir mejoras técnicas.

Número de documento: 6000.12420

El manual de uso se debe conservar durante todo el período de utilización.
Léalo completamente y manténgalo cerca del producto.

Índice

1.	**Información general**	**6**
1.1	Para este manual	6
1.2	Garantía	7
1.3	Alcance del suministro	7
2.	**Indicaciones de seguridad fundamentales**	**7**
2.1	Seguridad del producto	7
2.2	Uso previsto	8
2.3	Uso no conforme a lo previsto	8
2.4	Cambios estructurales	8
2.5	Piezas de repuesto	8
2.6	Condiciones ambientales y operativas	8
2.7	Cualificación del personal	9
2.8	Obligaciones del operador	9
2.9	Equipo de protección individual	9
2.10	Indicaciones para un funcionamiento seguro	10
2.11	Compatibilidad electromagnética	10
2.12	Transporte	10
2.13	Desmontaje, desmantelamiento y almacenamiento	10
2.14	Fallos	10
2.15	Mantenimiento	11
2.16	Eliminación	11
2.17	Peligros fundamentales	11
3.	**Tableta toolVibe® Sistema completo**	**12**
3.1	Datos técnicos	12
3.2	Estructura y descripción	13
3.3	Transporte	14
3.4	Almacenamiento	14
4.	**Enchufe de alimentación toolVibe®**	**15**
4.1	Datos técnicos	15
4.2	Estructura, descripción y funcionamiento	15
5.	**Cargador toolVibe®**	**15**
5.1	Datos técnicos	15
5.2	Estructura y descripción	16
5.3	Uso del cargador toolVibe®	17
5.4	Mantenimiento	18
5.5	Desmontaje	19
5.6	Almacenamiento	19
6.	**Tableta toolVibe® y aplicación toolVibe®**	**19**
6.1	Datos técnicos	19
6.2	Estructura y descripción Tableta toolVibe®	20
6.3	Indicaciones generales	20
6.4	Configuración de Tableta toolVibe® y de la aplicación toolVibe®	21
6.5	Manejo de la Tableta toolVibe® y la aplicación toolVibe®	23
6.6	Cargar Tableta toolVibe®	41
6.7	Limpieza Tableta toolVibe®	42
6.8	Almacenamiento	42
7.	**Solución de problemas**	**43**
8.	**Eliminación**	**44**
9.	**Declaración de conformidad de la UE**	**45**

1. Información general

1.1 Para este manual

Este manual contiene información importante para el uso seguro y adecuado del producto.

Las instrucciones forman parte integrante del producto y deben mantenerse a disposición del personal en todo momento.

Antes de comenzar cualquier trabajo, el personal debe haber leído y comprendido estas instrucciones. Un requisito previo para un trabajo seguro es seguir todas las instrucciones de seguridad incluidas en este manual.

Además de las presentes instrucciones, también son válidos los documentos enumerados en ▶ 1.1.3 [🗋 7].

NOTA: Las ilustraciones de este manual son solo para fines de comprensión general y pueden diferir de la versión real.

1.1.1 Definición del término

En este manual, «producto» sustituye al nombre del producto que aparece en la portada y hace referencia al sistema completo con todos los componentes individuales.

1.1.2 Presentación de las advertencias

Para ilustrar los peligros, se utilizarán en las advertencias las siguientes palabras y símbolos.

⚠ PELIGRO ⚠

¡Peligro para las personas!
La falta de atención conduce con seguridad a lesiones irreversibles e incluso a la muerte.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡Peligro para las personas!
La falta de atención puede provocar lesiones irreversibles e incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡Peligro para las personas!
La falta de atención puede provocar lesiones leves.

⚠ ATENCIÓN ⚠

¡Daños materiales!
Información sobre la prevención de daños materiales.

1.1.3 Documentos aplicables

- Términos y condiciones *
- Acuerdos contractuales
- Documentos de los componentes individuales (p. ej., Tableta toolVibe® o enchufe de alimentación toolVibe®)

Los documentos marcados con un asterisco (*) pueden descargarse en **rego-fix.com**.

1.2 Garantía

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de entrega de fábrica si se utiliza según lo previsto bajo las siguientes condiciones:

- Observar la documentación adjunta ▶ 1.1.3 [🗋 7].
- Respetar las condiciones ambientales y operativas ▶ 2.6 [🗋 8].
- Seguir las instrucciones de mantenimiento prescritas.

Quedan excluidos los acuerdos especiales de garantía y las piezas de desgaste. En principio, las piezas en contacto con herramientas y máquinas no forman parte de la garantía.

1.3 Alcance del suministro

El alcance del suministro incluye:

- 1 Tableta toolVibe®
- 1 Cargador toolVibe® (Nº artículo 7589.00000)
- 1 Enchufe de alimentación toolVibe®
- 1 Cargador de la Tableta toolVibe®
- 1 Maletín toolVibe®
- 1 Instrucciones de montaje y funcionamiento (Nº artículo 6000.12420)

2. Indicaciones de seguridad fundamentales

2.1 Seguridad del producto

El producto se ajusta al estado de la técnica y a las normas de seguridad reconocidas. No obstante, el producto puede presentar riesgos si, por ejemplo:

- El producto no se utiliza según lo previsto.
- El producto no se monta, mantiene, almacena o transporta correctamente.
- No se siguen las instrucciones de seguridad e instalación de este manual.

Abstenerse de cualquier operación que pueda afectar al funcionamiento y a la seguridad operativa del producto.

2.2 Uso previsto

- El producto está destinado exclusivamente a su uso en máquinas-herramienta para registrar los datos de proceso del toolVibe® utilizado.
- El producto debe utilizarse y operarse únicamente con el software de aplicación «toolVibe®-App» preinstalado por el fabricante.
- El producto debe utilizarse y emplearse únicamente dentro de los límites de las especificaciones de los datos técnicos.
- El producto está destinado a uso industrial.
- El uso previsto incluye el cumplimiento de todas las indicaciones de este manual.

2.3 Uso no conforme a lo previsto

Se considerará un uso no conforme a lo previsto del producto, si por ejemplo:

- Se conectan dispositivos no autorizados explícitamente por REGO-FIX.
- No se cumplen las especificaciones de los datos técnicos durante el uso y el funcionamiento del producto.
- El producto se utiliza en medios corrosivos.
- No se respetan las normas de mantenimiento y almacenamiento.

2.4 Cambios estructurales

Realización de cambios estructurales
Las conversiones, modificaciones y retoques, como roscas adicionales, perforaciones, dispositivos de seguridad, pueden afectar al funcionamiento o a la seguridad o causar daños en el producto.

- Realizar cambios estructurales únicamente con la autorización escrita de REGO-FIX.

2.5 Piezas de repuesto

Uso de piezas de repuesto no aprobadas
El uso de piezas de repuesto no aprobadas puede suponer un riesgo para el personal y provocar daños o un mal funcionamiento del producto.

- Utilice únicamente piezas de repuesto originales y piezas de repuesto aprobadas por REGO-FIX.

2.6 Condiciones ambientales y operativas

Requisitos relativos a las condiciones ambientales y operativas
Las condiciones ambientales y operativas inadecuadas pueden suponer riesgos para el producto, que pueden provocar lesiones graves y daños materiales importantes y/ o reducir significativamente la vida útil del producto.

2.7 Cualificación del personal

Insuficiente cualificación del personal
Si personal insuficientemente cualificado realiza trabajos en el producto, pueden producirse lesiones graves y daños materiales considerables.

- Todos los trabajos deben realizarse por personal cualificado.
- Antes de trabajar con el producto, el personal debe haber leído y comprendido las instrucciones completas.
- Tenga en cuenta las normas de prevención de accidentes específicas de cada país y las instrucciones de seguridad generales.

Para las diversas actividades relacionadas con el producto se requieren las siguientes cualificaciones del personal:

Personal especializado
Gracias a su formación especializada, conocimientos y experiencia, el personal especializado es capaz de realizar los trabajos que se le encomiendan, reconocer y evitar posibles peligros y está familiarizado con las normas y reglamentos pertinentes.

Persona instruida
La persona instruida ha sido informada mediante una instrucción impartida por el operador de las tareas que se le han encomendado y de los posibles riesgos de una conducta inadecuada.

Personal de servicio del fabricante
El personal de servicio del fabricante tiene la formación técnica, los conocimientos y la experiencia necesarios para realizar los trabajos que se le encomienden y para reconocer y evitar posibles peligros.

2.8 Obligaciones del operador

El operador debe asegurarse de que:

- El producto se utiliza únicamente para el uso previsto.
- El producto se utiliza únicamente en perfectas condiciones de funcionamiento.
- Se comprueba periódicamente el correcto funcionamiento del producto.
- El manual de instrucciones se mantiene siempre completo y en condiciones legibles cerca del producto.
- El producto únicamente es utilizado y mantenido por personal debidamente cualificado y autorizado.
- El personal esté familiarizado con el contenido del manual de instrucciones y, en particular, con las instrucciones de seguridad contenidas en el mismo.
- El personal recibe regularmente formación sobre seguridad laboral y protección medioambiental.

2.9 Equipo de protección individual

Uso de equipo de protección individual
El equipo de protección individual está destinado a proteger al personal contra los riesgos que puedan afectar a su seguridad o su salud en el trabajo.

- Al trabajar con el producto, observe las normas de seguridad laboral y utilice el equipo de protección individual necesario.
- Cumpla con las normas de seguridad y prevención de accidentes aplicables.
- Utilice guantes protectores en caso de bordes afilados, esquinas puntiagudas y superficies ásperas.
- Utilice guantes protectores resistentes al calor en superficies calientes.
- Utilice guantes protectores y gafas de seguridad cuando manipule materiales peligrosos.
- Cuando trabaje con componentes móviles, use ropa protectora ajustada y, además, una redecilla para el pelo largo.

2.10 Indicaciones para un funcionamiento seguro

Prácticas de trabajo inadecuadas del personal
Las prácticas de trabajo inadecuadas pueden suponer riesgos para el producto, lo que puede provocar lesiones graves y daños materiales importantes.

- Abstenerse de cualquier práctica de trabajo que perjudique el funcionamiento y la seguridad operativa del producto.
- Utilice el producto como está previsto.
- Siga las instrucciones de seguridad e instalación.
- No exponga el producto a medios corrosivos. Quedan excluidos los productos destinados a condiciones ambientales especiales.
- Elimine inmediatamente cualquier fallo.
- Siga las instrucciones de mantenimiento y cuidado.
- Respete las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medioambiente vigentes en el área de aplicación del producto.

2.11 Compatibilidad electromagnética

El sistema cumple con los requisitos de emisión e inmunidad descritos en IEC 61326-2-6, IEC 61326-1, IEC 61000-6-2 e IEC 61000-6-4. El sistema ha sido diseñado y probado según CISPR 11 Clase A.
En un entorno doméstico, el sistema puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el operador o la empresa operadora pueden tener que tomar medidas para mitigar la interferencia.

2.12 Transporte

Comportamiento durante el transporte
Un comportamiento inadecuado durante el transporte puede generar riesgos derivados del producto, que pueden causar lesiones graves y daños materiales considerables.

- En caso de peso elevado, levantar el producto con un equipo de elevación y transportarlo en un medio de transporte adecuado.
- Evitar que el producto se caiga durante el transporte y la manipulación.
- No pase por debajo de cargas suspendidas.

Para evitar que el producto se dañe durante el transporte, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Proteger el producto de la entrada de humedad (por ejemplo, mediante un embalaje adecuado)
- Deberán respetarse las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos.
- El producto debe protegerse de vibraciones y golpes.
- Todas las conexiones de cables deben desconectarse antes del transporte.
- Guarde los componentes y accesorios del producto en los huecos previstos para ello.
- Los cierres de la maleta deben estar bloqueados.

2.13 Desmontaje, desmantelamiento y almacenamiento

Para evitar que el producto se dañe durante el desmontaje, desmantelamiento y almacenamiento, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- La tableta debe cargarse al menos al 80 % antes de empacarla y luego apagarla.

2.14 Fallos

Comportamiento en caso de fallos

- Desconecte el producto inmediatamente y notifique el fallo a las autoridades/personas competentes.
- Haga reparar el fallo por personal cualificado.

- No vuelva a utilizar el producto hasta que se haya corregido el fallo.
- Después de un fallo, compruebe si las funciones del producto siguen activas y si no han surgido peligros adicionales.

2.15 Mantenimiento

Limpie el producto, realice el mantenimiento y compruebe su funcionamiento con regularidad para garantizar un uso correcto y permanente.

¡Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por REGO-FIX!

Si tiene alguna pregunta relacionada con el mantenimiento y conservación, nuestro servicio de atención al cliente está disponible durante nuestro horario comercial:

Teléfono de servicio: +41 61 976 1466
pm@rego-fix.com

Los intervalos de mantenimiento indicados se basan en la experiencia de REGO-FIX y son una recomendación. Los intervalos de mantenimiento se adaptarán y anotarán en función de las condiciones ambientales y operativas, así como de la frecuencia de sujeción del producto. En el caso de intervalos de mantenimiento con dos o más indicaciones, se aplicará la primera NOTA.

Una vez finalizados los trabajos de mantenimiento necesarios, realice de nuevo los ajustes necesarios y las pruebas de funcionamiento.

2.16 Eliminación

Comportamiento durante la eliminación
Un comportamiento incorrecto a la hora de eliminar el producto puede dar lugar a peligros que pueden provocar lesiones graves, daños materiales considerables y daños medioambientales.

- Los componentes del producto deben reciclarse o eliminarse adecuadamente de acuerdo con las normativas locales.

De acuerdo con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), la eliminación debe tener en cuenta lo siguiente:

- este producto no se debe tirar a la basura. Debe llevarse a un punto de recogida para la recuperación y el reciclado de materiales.

2.17 Peligros fundamentales

Información general

- Respete las distancias de seguridad.
- No desconecte nunca los dispositivos de seguridad. Retire las líneas de suministro de energía antes de realizar trabajos de instalación, modificación, mantenimiento y ajuste.
  Asegúrese de que no haya energía residual en el sistema.

2.17.1 Protección durante la manipulación y el montaje

Manipulación y montaje inadecuados
La manipulación y el montaje inadecuados pueden dar lugar a riesgos para el producto, lo que puede provocar lesiones graves y daños materiales significativos.

- Todos los trabajos deben realizarse únicamente por personal cualificado.
- Respete la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.
- Utilice dispositivos de montaje y transporte adecuados.
- Tome precauciones para evitar atrapamientos y aplastamientos.

2.17.2 Protección durante la puesta en marcha y el funcionamiento

Los componentes que caen y salen disparados pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte.

- Siga las instrucciones del manual de instrucciones del toolVibe®.
- Utilice toolVibe® solo en máquinas con el dispositivo de protección cerrado.
- No exceda el rango de velocidad permitido de toolVibe® (consulte el manual de instrucciones de toolVibe®).

3. Tableta toolVibe® Sistema completo

3.1 Datos técnicos

3.1.1 Datos del producto

Datos técnicos generales	Valor
Nº artículo	7580.00000
Largo	350 mm
Ancho	420 mm
Altura	190 mm
Peso	5.75 kg
Alcance de la conexión por radio	2 m

3.1.2 Condiciones ambientales y operativas

Condiciones ambientales y operativas	Valor
Rango de temperatura de funcionamiento	+ 20 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de transporte	+ 20 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	+ 20 °C ± 10 °C

3.1.3 Dispositivos compatibles

- Portaherramientas toolVibe®
- Soporte magnético toolVibe®

¡ATENCIÓN! ¡El producto solo debe conectarse a dispositivos compatibles!

3.2 Estructura y descripción

3.2.1 Estructura

1	Cargador de tableta toolVibe®
2	Cargador toolVibe®
3	Conector de corriente toolVibe®
4	Estuche toolVibe®
5	Tableta toolVibe®

3.2.2 Descripción de la función

Este producto es la Tableta toolVibe® con la aplicación toolVibe® y sus accesorios. En combinación con un portaherramientas toolVibe®, los datos de proceso de las máquinas-herramienta pueden registrarse y visualizarse.

Durante el proceso de mecanizado, el sensor toolVibe® detecta las vibraciones del proceso y las envía a la Tableta toolVibe® a través de una conexión inalámbrica. La aplicación toolVibe® en la Tableta toolVibe® permite ver, supervisar y exportar los datos recopilados.

3.3 Transporte

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡Peligro de lesiones por cargas suspendidas!
Las cargas que caen pueden provocar lesiones.

- Transporte el maletín toolVibe® únicamente por el asa de transporte.
- Asegúrese de que el maletín toolVibe® esté correctamente cerrado.
- Use equipo de protección adecuado, especialmente calzado de seguridad.

⚠ ATENCIÓN ⚠

Posibles daños en el producto.
Un transporte inadecuado puede dañar el producto y limitar su funcionamiento.

- Evite los golpes durante el transporte.

1. Guarde de forma segura los componentes individuales del producto en el maletín toolVibe®.
2. Cierre el maletín toolVibe®.
3. Transporte el maletín toolVibe® con el asa de transporte.

3.4 Almacenamiento

Para un almacenamiento prolongado del sistema completo Tableta toolVibe®, se deben cumplir los siguientes puntos:

- Almacene el sistema completo Tableta toolVibe® solamente en lugares secos.
- Proteja el sistema completo Tableta toolVibe® de las fluctuaciones de temperatura excesivas.
- Observe la temperatura de almacenamiento en los datos técnicos.

4. Enchufe de alimentación toolVibe®

4.1 Datos técnicos

4.1.1 Datos del producto

Datos técnicos generales	Valor
Peso	0.12 kg
Entrada	100 V a 250 V
Salida	5 V – 2400 mA 2 x USB-A

4.1.2 Condiciones ambientales y operativas

Condiciones ambientales y operativas	Valor
Rango de temperatura de funcionamiento	+ 20 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de transporte	– 10 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	+ 20 °C ± 10 °C

4.2 Estructura, descripción y funcionamiento

Toda la información sobre la estructura, la descripción, el funcionamiento y las advertencias del enchufe de alimentación toolVibe® se puede encontrar en el manual de instrucciones del fabricante de la fuente de alimentación.

NOTA: El manual de instrucciones se incluye en el maletín toolVibe®.

5. Cargador toolVibe®

5.1 Datos técnicos

5.1.1 Datos del producto

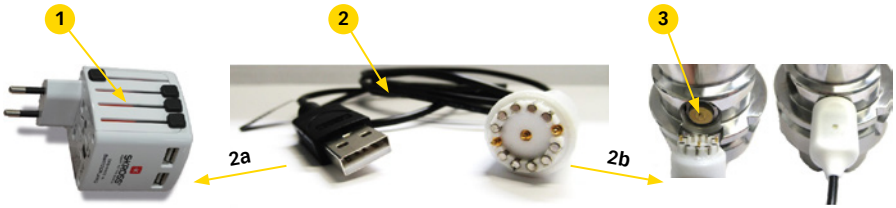
Datos técnicos generales	Valor
Nº artículo	7589.00000
Peso	0.05 kg
Consumo de energía	5 V max 0.45 A USB-A
Longitud del cable	1.5 m

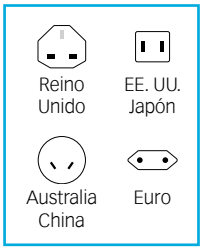
5.1.2 Condiciones ambientales y operativas

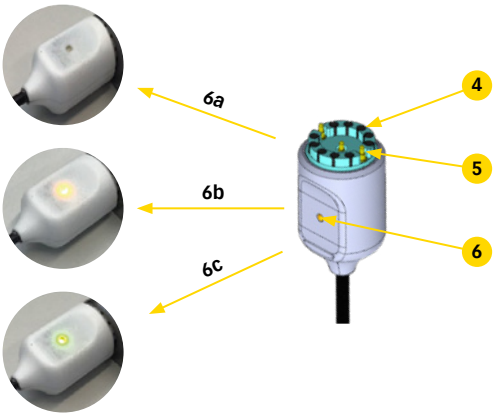
Condiciones ambientales y operativas	Valor
Rango de temperatura de funcionamiento	+ 18 °C a + 25 °C
Temperatura máxima del producto	+ 35 °C
Temperatura de almacenamiento	+ 20 °C ± 10 °C

5.2 Estructura y descripción

5.2.1 Estructura







1	Enchufe de alimentación toolVibe®
2	Cargador toolVibe® a) Puerto USB-A b) Conexión eléctrica Cargador toolVibe®
3	Contacto de carga toolVibe®
4	Imanes
5	Clavijas de carga
6	Indicador LED de estado de carga toolVibe® a) El LED no se enciende: no hay carga b) El LED se enciende en naranja: proceso de carga c) El LED se enciende en verde: toolVibe® está completamente cargado

5.2.2 Descripción de la función

El cargador toolVibe® sirve como elemento de conexión entre el enchufe de alimentación toolVibe® y el toolVibe®. Esto permite recargar la batería del toolVibe®. Un indicador LED integrado en el cargador toolVibe® informa sobre el estado actual de carga del toolVibe®.

5.3 Uso del cargador toolVibe®

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica al tocar piezas conductoras de tensión!

Tocar piezas conductoras de tensión puede provocar una descarga eléctrica y lesiones graves.

- No toque las clavijas de carga.
- Asegúrese de que no haya materiales conductores en las clavijas de carga.
- Compruebe periódicamente el cargador toolVibe® en busca de daños.
- Utilice el cargador toolVibe® únicamente en un ambiente seco.
- Use equipo de protección adecuado.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡Peligro de lesiones por tropiezos o caídas!

Si el cargador toolVibe® se coloca en zonas de paso, esto puede provocar lesiones por tropiezos o caídas.

- No coloque el cargador toolVibe® dentro del rango de movimiento del operador.
- No coloque el cargador toolVibe® en zonas de paso.

⚠ ATENCIÓN ⚠

Posibles daños causados por la humedad.

La entrada de humedad en el cargador toolVibe® puede dañar el cargador toolVibe® y afectar su funcionamiento.

- Proteja el cargador toolVibe® de la humedad.

⚠ ATENCIÓN ⚠

Daños materiales por colocación incorrecta del cable.

Una colocación incorrecta puede dañar el cable y limitar su funcionalidad.

- No doble el cargador toolVibe®.
- No aprisione el cargador toolVibe®.

1. Limpie las superficies de contacto del cargador toolVibe® y del toolVibe®.
2. Asegúrese de que no haya materiales conductores en las clavijas de carga.
   ¡ATENCIÓN! ¡Existe el riesgo de cortocircuito si hay virutas metálicas u otros materiales conductores en las clavijas de carga!
3. Conecte el cargador toolVibe® al enchufe de alimentación toolVibe® a través del puerto USB-A.
4. Conecte la conexión eléctrica del cargador toolVibe® mediante los imanes del contacto de carga del toolVibe®.

▶ El cargador toolVibe® se bloquea en su sitio y el LED de estado de carga se enciende de color naranja.

NOTA: Si el LED no se enciende, no hay suficiente contacto entre el cable de carga toolVibe® y toolVibe®.

Indicador LED de estado de carga toolVibe®

El LED no se enciende	sin carga
El LED se enciende en naranja	proceso de carga
El LED se enciende en verde	toolVibe® completamente cargado

NOTA: El estado de carga exacto de toolVibe® se puede ver en la aplicación toolVibe®
▶ 6.5.1 [🗋 23].

5.4 Mantenimiento

5.4.1 Intervalos y tareas

Proceso de trabajo	Período de intervalo
Limpieza y comprobación de las clavijas de carga	Antes de cada uso o según sea necesario

5.4.2 Limpieza y comprobación de las clavijas de carga

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica al tocar piezas conductoras de tensión!

Tocar piezas conductoras de tensión puede provocar una descarga eléctrica y lesiones graves.

- Desconecte la alimentación eléctrica del cargador toolVibe®.
- No toque las clavijas de carga.
- Compruebe periódicamente el cargador toolVibe® en busca de daños.
- Use equipo de protección adecuado.

⚠ PRECAUCIÓN ⚠

¡Lesiones oculares causadas por partículas de suciedad!

La limpieza con aire comprimido puede dañar los ojos debido a las partículas de suciedad que circulan por el aire.

- Use equipo de protección adecuado, especialmente gafas protectoras.

1. Desconecte la alimentación del cargador toolVibe®.
2. Elimine las virutas y las impurezas con aire comprimido.
3. Elimine cuidadosamente la suciedad adherida con una herramienta adecuada.
4. Limpie las clavijas de carga con un producto de limpieza a base de alcohol.
5. Limpie las clavijas de carga con un paño limpio.
6. Compruebe si las clavijas de carga y el cargador toolVibe® están dañados o desgastados.

NOTA: Los daños o el desgaste pueden poner en peligro el funcionamiento del producto. Si las piezas no intercambiables del producto están desgastadas o dañadas, devuelva el producto a REGO-FIX para su inspección.

5.5 Desmontaje

⚠ ADVERTENCIA ⚠

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica al tocar piezas conductoras de tensión!

Tocar piezas conductoras de tensión puede provocar una descarga eléctrica y lesiones graves.

- Desconecte la alimentación eléctrica del cargador toolVibe®.
- No toque las clavijas de carga.
- Compruebe periódicamente el cargador toolVibe® en busca de daños.
- Use equipo de protección adecuado.

1. Desconecte la alimentación del cargador toolVibe®.
2. Retire el cargador toolVibe® del enchufe de alimentación toolVibe®.
3. Retire el cargador toolVibe® de toolVibe®.

5.6 Almacenamiento

Al almacenar el cargador toolVibe® durante períodos prolongados, deben observarse los siguientes puntos:

- Almacene el Cargador toolVibe® en un contenedor de transporte adecuado.
- Almacene el cargador toolVibe® únicamente en lugares secos.
- Proteja el cargador toolVibe® de las fluctuaciones de temperatura excesivas.
- No doble el cargador toolVibe®.
- Observe la temperatura de almacenamiento en los datos técnicos.

6. Tableta toolVibe® y aplicación toolVibe®

6.1 Datos técnicos

6.1.1 Datos del producto

Datos técnicos generales	Valor
Nº artículo	5540.91550
Medidas	255 x 165 x 28 mm
Peso	0.7 kg
Consumo de energía	5 V max. 450 mA USB-C
Longitud del cable Cable de conexión	2 m
Rango de transmisión inalámbrica	2.4 GHz

Para obtener más información sobre la Tableta toolVibe®, consulte el manual de instrucciones del fabricante.
NOTA: El manual de instrucciones se incluye en el maletín toolVibe®.

6.1.2 Condiciones ambientales y operativas

Condiciones ambientales y operativas	Valor
Rango de temperatura de funcionamiento	+ 20 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de transporte	– 10 °C a + 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento	+ 10 °C a + 30 °C

6.2 Estructura y descripción Tableta toolVibe®

Para obtener más información sobre la estructura y las advertencias de la Tableta toolVibe®, consulte el manual de instrucciones del fabricante de la tableta.
NOTA: El manual de instrucciones se incluye en el maletín toolVibe®.

6.3 Indicaciones generales

⚠ ATENCIÓN ⚠

Posibles errores de transmisión de los datos del sensor.

Los obstáculos o las interferencias electromagnéticas del entorno pueden provocar errores de transmisión al transmitir los datos del sensor.

- La correcta interpretación de los datos del sensor es responsabilidad del usuario.

⚠ ATENCIÓN ⚠

Posibles daños causados por la humedad.

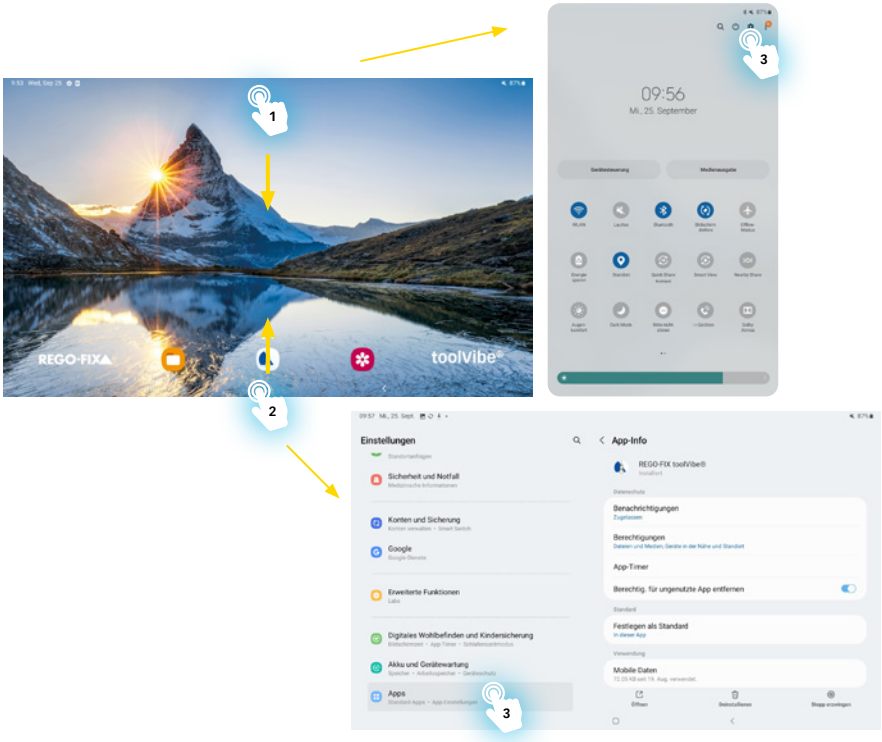
La entrada de humedad en la Tableta toolVibe® puede dañar la Tableta toolVibe® y afectar su funcionamiento.

- Proteja Tableta toolVibe® de la humedad.

Para obtener información sobre las advertencias y los riesgos asociados al uso de la Tableta toolVibe®, consulte la «Guía de inicio» rápido del fabricante de la tableta. Las instrucciones de «Inicio rápido» se incluyen en el maletín toolVibe®.

6.4 Configuración de Tableta toolVibe® y de la aplicación toolVibe®

1. Presione el botón de encendido en la tableta toolVibe® y deslice el dedo hacia arriba para desbloquearla.
   NOTA: Si la tableta toolVibe® no se inicia, presione el botón de encendido durante 5 segundos para iniciarla. Si aún no se inicia, conecte la Tableta toolVibe® al cargador de la Tableta toolVibe®.
2. Abra la configuración de la Tableta toolVibe®. Para ello, desliza el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla (1) o desliza el dedo hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla (2). A continuación, toque el icono de engranaje (3).



3. Para configurarlo, realice los siguientes ajustes:

En esta sección se pueden activar las conexiones Bluetooth y Wi-Fi.

- La activación de la conexión Bluetooth es obligatoria.
  NOTA: No es posible conectarse al toolVibe® sin conexión Bluetooth.
- La activación de la conexión WiFi no es obligatoria. Se puede utilizar para, por ejemplo, transmitir datos.

⚠ ATENCIÓN ⚠

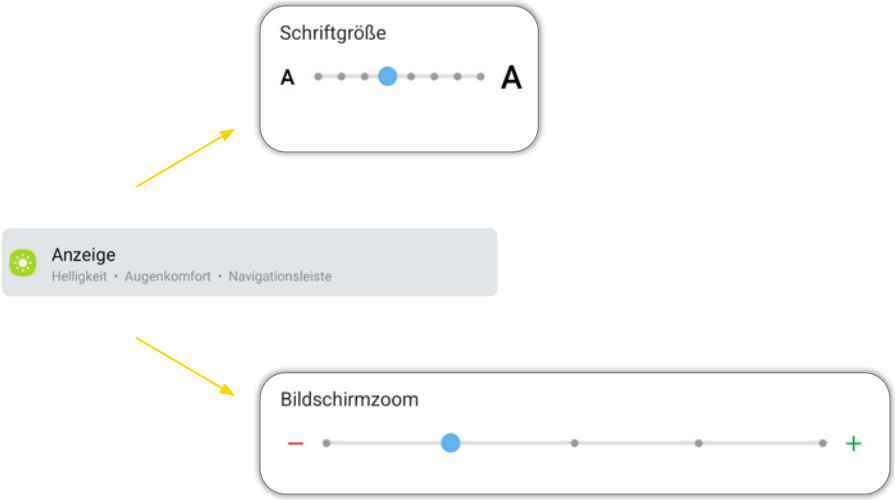
Riesgo de seguridad debido a la conexión Bluetooth.

La activación de Bluetooth supone un riesgo de seguridad. Terceros no autorizados podrían tener acceso a la Tableta toolVibe®.

- Active el Bluetooth solo durante el uso activo de la Tableta toolVibe®.

En esta sección se pueden administrar las preferencias de visualización.
Recomendamos los siguientes ajustes:

- Tamaño de letra: Etapa 4
- Acercamiento de la pantalla: Etapa 2
- Tiempo de espera de pantalla: aprox. 30 minutos



Esta sección permite administrar la configuración de la ubicación.

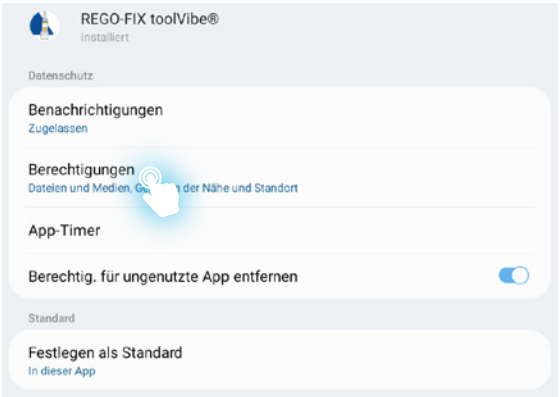
- La activación del acceso a la ubicación es imprescindible.

  NOTA: Sin acceso a la ubicación, la aplicación toolVibe® no funcionará correctamente.

En esta sección se muestran todas las aplicaciones instaladas.
Pulsando sobre una aplicación, se pueden administrar sus permisos.

1. Pulse en la aplicación toolVibe® .
2. Permita el acceso a la ubicación de la aplicación toolVibe® a través de permisos.

   NOTA: Sin acceso a la ubicación, la aplicación toolVibe® no funcionará correctamente.



En esta sección se pueden administrar ajustes generales, como el idioma, la fecha y la hora, o los ajustes del teclado.

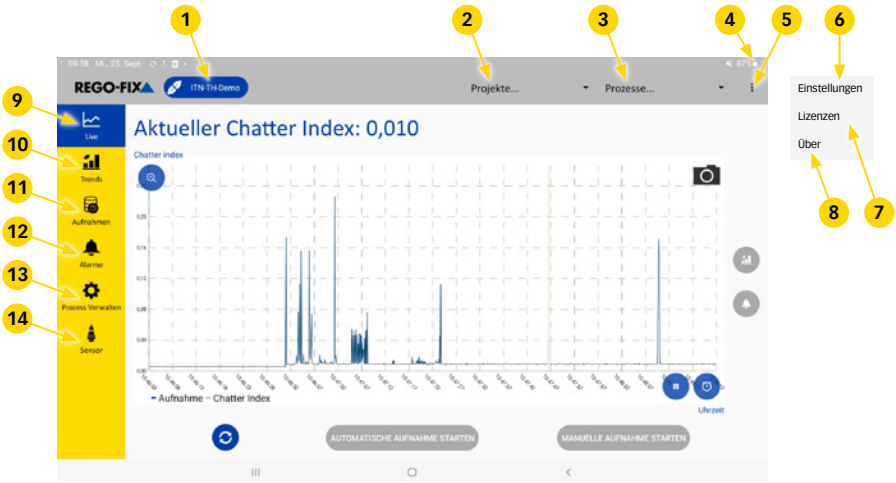
En esta sección se puede acceder al manual digital del usuario de la Tableta toolVibe®.
NOTA: Para ello se requiere una conexión a Internet.

6.5 Manejo de la Tableta toolVibe® y la aplicación toolVibe®

NOTA

Si la tableta deja de responder a las entradas, se puede forzar un reinicio. Para ello, presione simultáneamente el botón ON/OFF y el botón Bajar el volumen durante 7 segundos.

6.5.1 Estructura y descripción de la aplicación toolVibe®



1	Selección del toolVibe®	8	Acerca de
2	Selección de proyecto	9	Visualización en directo
3	Selección de proceso	10	Indicador de tendencia
4	Base de carga de la batería	11	Grabaciones
5	Área de configuración	12	Indicador de alarma
6	Ajustes	13	Gestionar proceso
7	Licencias	14	Sensor

Selección del toolVibe®
Cuando se utilizan varios portaherramientas, el toolVibe® se puede seleccionar en función del proceso.

Selección de proyecto
Permite la creación y selección de diferentes proyectos.

Selección de proceso
Permite la creación y selección de procesos. Los procesos pueden crearse individualmente por parte del cliente y almacenarse con la configuración específica de toolVibe®.

Base de carga de la batería
NOTA del nivel de carga de la batería en porcentaje.

Área de configuración
Submenú con ajustes y datos generales.

Ajustes
Permite seleccionar varios idiomas, cambiar los separadores para la exportación de datos y habilitar la captura de datos sin procesar.

Licencias
Proporciona información sobre las diferentes licencias del software.

Acerca de
Incluye información general sobre los contactos y la aplicación toolVibe®.

Visualización en directo
Visualización gráfica del índice de vibración actual y la posibilidad de grabarlo.

Indicador de tendencia
Área para monitorear la evolución temporal de los valores de vibración de la grabación automática. Se puede establecer un valor límite superior e inferior.

Grabaciones
Permite seleccionar y representar gráficamente grabaciones automáticas y manuales anteriores.

Indicador de alarma
Área destinada a la monitorización del índice actual de vibraciones mediante límites de alarma configurables en los registros.

Gestionar proceso
Permite especificar y modificar los datos del proceso.

Sensor
Permite la especificación y modificación de los datos del sensor.

6.5.2 Apertura y cierre de la aplicación toolVibe®

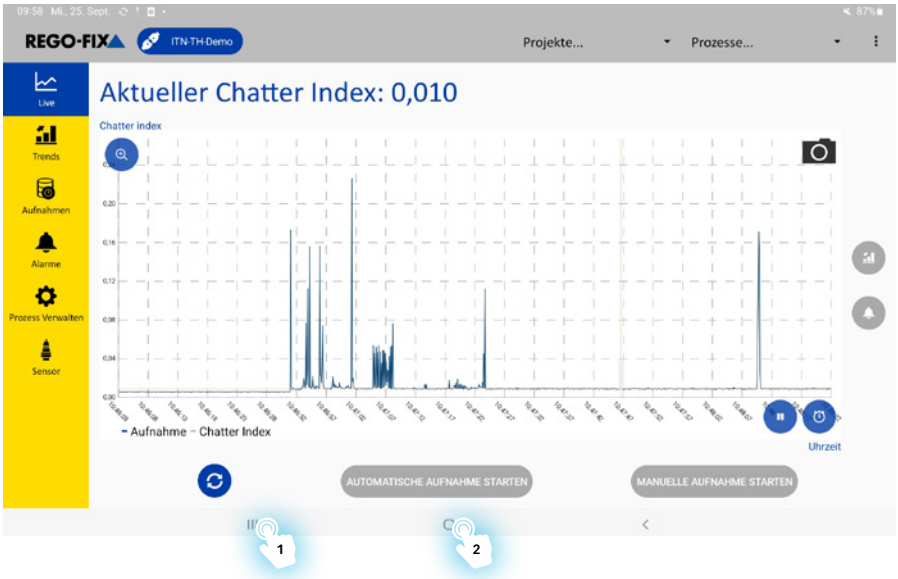
Abrir la aplicación toolVibe®

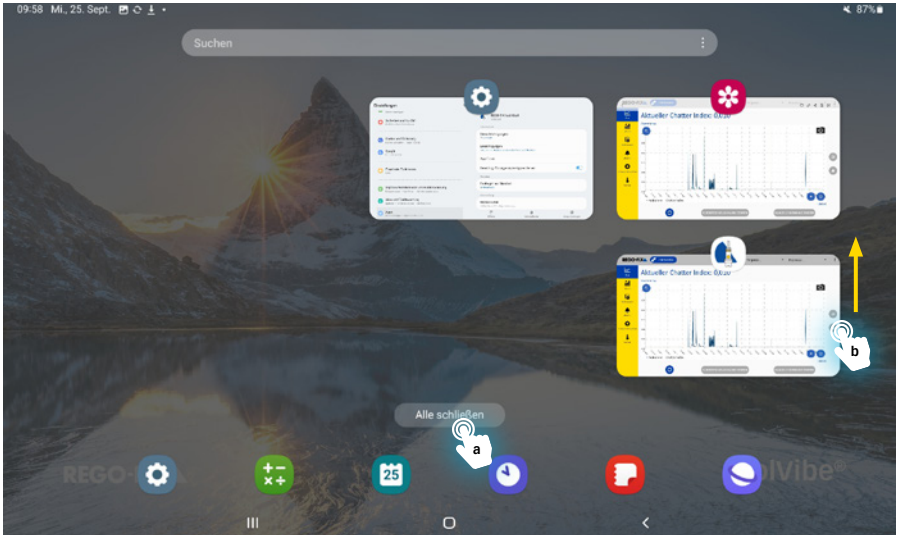
1. Presione el botón de encendido en la tableta toolVibe® y deslice el dedo hacia arriba para desbloquearla.
   NOTA: Si la tableta toolVibe® no se inicia, presione el botón de encendido durante 5 segundos para iniciarla. Si aún no se inicia, conecte la Tableta toolVibe® al cargador de la Tableta toolVibe®.
2. Pulse el icono de la aplicación toolVibe® .

▶ Se abrirá la aplicación toolVibe®.

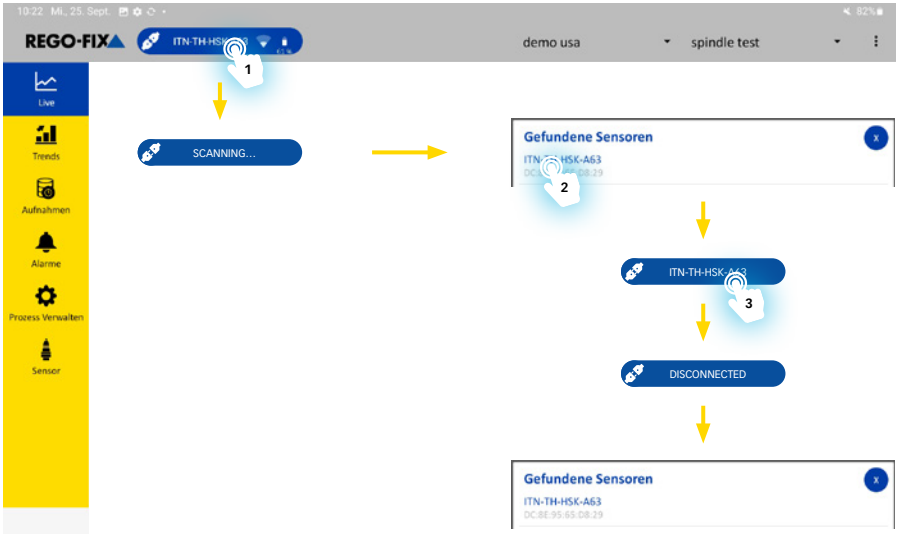
Cerrar/minimizar la aplicación toolVibe®

1. Para cerrar la aplicación toolVibe®, toque el icono de las 3 líneas (1) y haga lo siguiente:
   ▶ Cierre todas las aplicaciones pulsando «Cerrar todo» (a), o
   ▶ Desclice el dedo hacia arriba en la aplicación toolVibe® para cerrar solo la aplicación toolVibe® (b).
2. Para minimizar la aplicación toolVibe®, toque el icono cuadrado en la parte inferior (2)
   ▶ La aplicación toolVibe® sigue activa en segundo plano.





6.5.3 Conectar/desconectar toolVibe®



Conectar toolVibe®

1. Asegúrese de que la conexión Bluetooth de la Tableta toolVibe® está activada ▶ 6.4 [🗋 21].
2. Inicie la aplicación toolVibe® ▶ 6.5.2 [🗋 24].
3. Inicie el proceso de escaneo pulsando el botón «ITN-TH-DEMO» (1).
   ▶ Aparecerá una lista de sensores a los que se puede conectar.
   NOTA: Si no aparece el sensor deseado, conecte el toolVibe® al cargador toolVibe® e inténtelo de nuevo más tarde.

4. Pulse el sensor deseado (2).
   ▶ Se establece la conexión con el sensor y los datos aparecen en la aplicación toolVibe®.

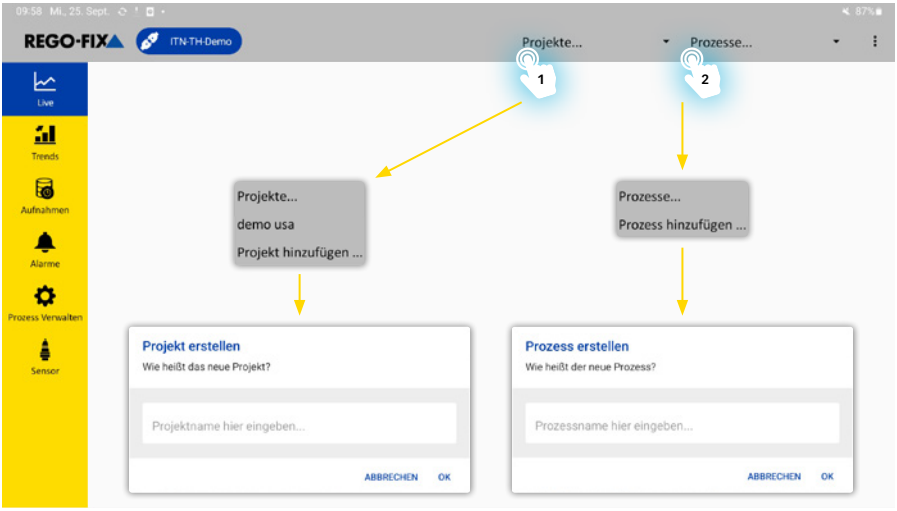
NOTA: En el modo de visualización «Sensor» se puede cambiar el nombre de cada toolVibe®
▶ Modo de visualización Sensor [🗋 38].

Desconectar toolVibe®

▲ Toque la casilla de selección con el nombre del sensor (3).

▶ La conexión se desconectará y aparecerá una lista de sensores a los que se puede conectar.

6.5.4 Crear proyectos y procesos



Crear un proyecto

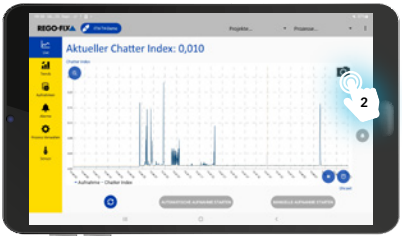
1. Inicie la aplicación toolVibe® ▶ 6.5.2 [🗋 24].
2. Toque el botón «Proyectos...» (1).
   ▶ Se abre el submenú «Proyectos...».
3. Toca el botón «Añadir proyecto...».
4. Introduzca el nombre del proyecto.
5. Toque el botón «Aceptar» para guardar el proyecto.
   ▶ El proyecto aparece en el submenú «Proyectos...».

Crear un proceso

1. Asegurarse de que se ha creado el proyecto asociado.
2. Toque el botón «Procesos...» (2).
   ▶ Se abre el submenú «Procesos...».
3. Toque el botón «Añadir proceso...».
4. Introduzca el nombre del proceso.
5. Toque el botón «Aceptar» para guardar el proceso.
   ▶ El proceso se muestra en el submenú «Procesos...».

NOTA: En el modo de visualización «Gestionar procesos», los proyectos y procesos se pueden renombrar, cambiar, mover o copiar ▶ Modo de visualización Gestionar proceso [🗋 37].

6.5.5 Crear capturas de pantalla



Hay dos formas de hacer capturas de pantalla en la aplicación toolVibe®:

- Presione brevemente el botón de encendido y el botón de silencio al mismo tiempo (1).
  NOTA: También se pueden crear capturas de pantalla fuera de la aplicación toolVibe®.
  ▶ La captura de pantalla se guarda en la galería.
- Toque el botón de la cámara en la aplicación toolVibe® (2).
  NOTA: Esta función solo está disponible en los modos de visualización En directo, Tendencia y Grabación.
  ▶ La captura de pantalla se guarda en la galería.

Ver las capturas de pantalla

Las capturas de pantalla se guardan en la galería.

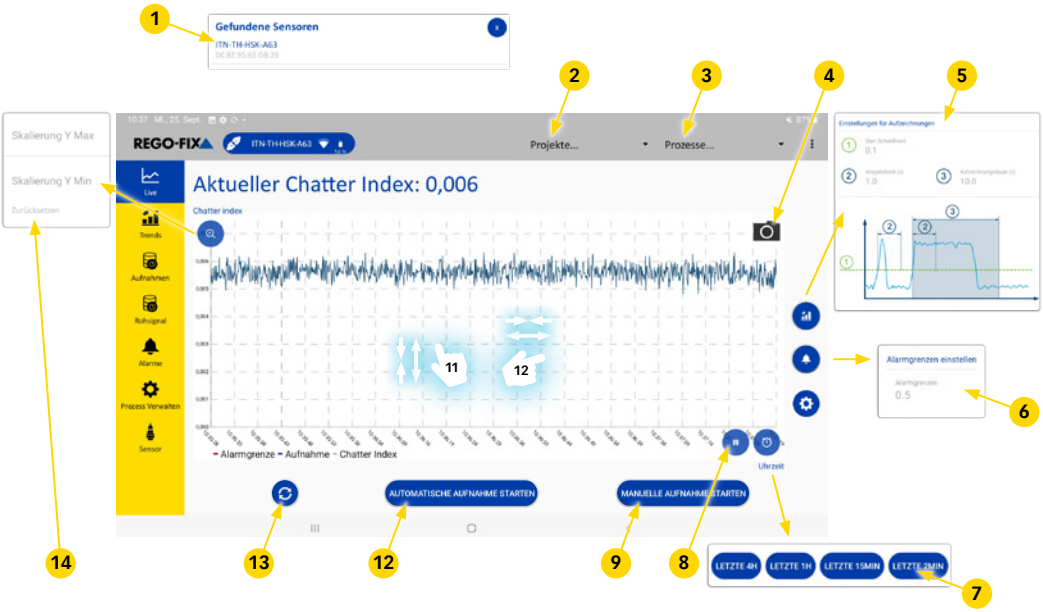
1. Presione el icono cuadrado en el centro en la parte inferior de la pantalla para abrir la pantalla de inicio de la Tableta toolVibe®.
2. Pulsa el botón Galería.
   ▶ Se abre la galería, se pueden ver las capturas de pantalla.

6.5.6 Modos de visualización de la aplicación toolVibe®

Hay diferentes modos de visualización que se pueden seleccionar pulsando el botón correspondiente.

Modo de visualización en directo

En el modo de visualización en directo, se puede seleccionar el toolVibe®. Los datos de vibración del sensor se muestran en el diagrama central. Los datos de otros sensores conectados a la aplicación toolVibe® en las últimas 4 horas también se pueden mostrar en el diagrama central.



1	Selección de sensores
2	Selección de proyecto
3	Selección de proceso
4	Botón de la cámara
5	Menú de ajustes Grabaciones automáticas
6	Menú de ajustes Límite de alarma
7	Botón Selección Intervalo de tiempo
8	Detener la visualización
9	Botón Activar/Detener grabación manual
10	Zoom manual (eje X)
11	Zoom manual (eje Y)
12	Botón Activar/Detener grabación automática
13	Restablecer vista
14	Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y

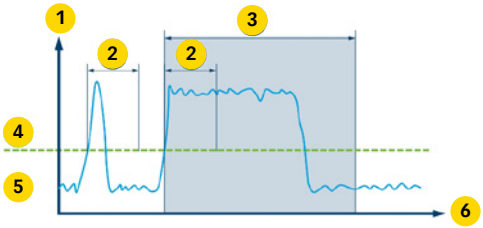
Selección de sensores
Permite seleccionar y acceder a los datos de los sensores conectados a la aplicación toolVibe®
▶ 6.5.3 [🗋 26].

Selección de proyecto
Permite seleccionar proyectos creados previamente ▶ 6.5.4 [🗋 27].

Selección de proceso
Permite seleccionar procesos creados previamente ▶ 6.5.4 [🗋 27].

Botón de la cámara
Permite tomar capturas de pantalla del diagrama central ▶ 6.5.5 [🗋 28].
Las capturas de pantalla se guardan en la galería.

Menú de ajustes Grabaciones automáticas
Permite establecer parámetros de proceso para grabaciones automáticas.



1	Índice de vibración
2	Tiempo de respuesta [s]
3	Duración de la grabación [s]
4	Umbral de inicio [Índice de vibración]
5	Índice de vibración actual
6	Tiempo

Menú de ajustes Límite de alarma
Permite establecer el límite de alarma en vivo de la grabación automática y manual. El límite de alarma se muestra como una línea roja en el diagrama central. Cuando se activa una alarma, aparece un punto rojo en el botón de alarma y aparece en el modo de visualización Alarma ▶ Modo de visualización Alarma [🗋 36].

Botón Selección Intervalo de tiempo
Permite seleccionar el intervalo de tiempo de los datos que se mostrarán en el diagrama central.

Detener la visualización
Permite detener la visualización del diagrama central. Esto evita el escalado automático y garantiza una vista detallada con zoom manual.

Botón Activar/Detener grabación manual
Botón para iniciar (azul) o detener (rojo) la grabación manual. La grabación comenzará inmediatamente después del inicio.
NOTA: El fondo no es azul cuando se graba manualmente. La grabación manual solo está disponible en el modo de grabación y no en el modo de tendencia.

Zoom manual (eje X)
Le permite ampliar o reducir la vista del diagrama del eje X (tiempo) según sea necesario separando o contrayendo los dedos.

Zoom manual (eje Y)
Le permite acercar o alejar la vista del diagrama desde el eje Y (índice de vibración) separando o contrayendo los dedos.

Botón Activar/Detener grabación automática
Botón para activar (azul) o detener (rojo) la grabación automática. Si la grabación automática está activada, se iniciará en función de los parámetros establecidos en el menú de ajustes de las grabaciones automáticas. Cuando se está grabando, el fondo es azul.
NOTA: El fondo solo se colorea de azul en las grabaciones automáticas.

Restablecer vista
Permite restablecer la configuración de los parámetros de escala de los ejes y el zoom manual en el diagrama en directo.

Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y
Permite establecer y restablecer la configuración de los parámetros de escala para el eje Y del diagrama central.

Modo de visualización Tendencia

En el modo de visualización de tendencia, se pueden calcular los valores medios de las grabaciones individuales de la grabación automática. En el diagrama central se pueden comparar los valores medios y, además, se pueden definir valores límite.

NOTA: Las tendencias solo se pueden mostrar si existen grabaciones para el proceso seleccionado.

1	Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y
2	Botón de la cámara
3	Menú de ajustes Límites de tendencia
4	Botón Número de barras mostradas
5	Botón Activar/Detener grabación automática
6	Zoom manual (eje X)
7	Zoom manual (eje Y)
8	Información específica de la barra
9	Restablecer vista

Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y
Permite establecer y restablecer la configuración de los parámetros de escala para el eje Y del diagrama central.

Botón de la cámara
Permite tomar capturas de pantalla del diagrama central ▶ 6.5.6 [🗋 29]. Las capturas de pantalla se guardan en la galería.

Menú de ajustes Límites de tendencia
Permite establecer límites de tendencia. Los límites superior e inferior de tendencia se muestran como líneas coloreadas en el diagrama central. Cuando se activa una alerta de tendencia, aparece en el modo de visualización de alarmas ▶ Modo de visualización Alarma [🗋 36].

Botón Número de barras mostradas
Permite seleccionar el número de barras que se mostrarán en el diagrama central.

Botón Activar/Detener grabación automática
Botón para activar (azul) o detener (rojo) la grabación automática. Si la grabación automática está activada, se iniciará en función de los parámetros establecidos en el menú de ajustes de las grabaciones automáticas.

Zoom manual (eje X)
Le permite acercar o alejar la vista del diagrama desde el eje X (número de barras) separando o contrayendo los dedos.

Zoom manual (eje Y)
Le permite acercar o alejar la vista del diagrama desde el eje Y (índice de vibración) separando o contrayendo los dedos.

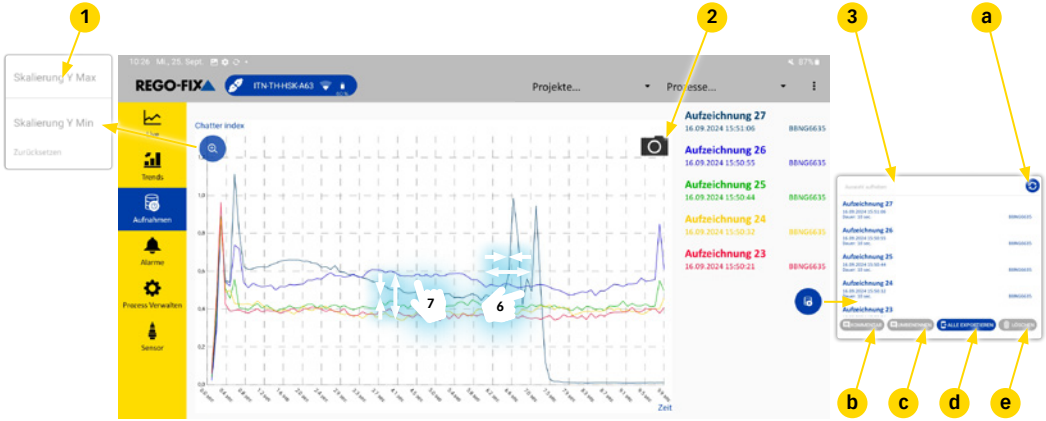
Información específica de la barra
Toque las barras para ver información sobre cada grabación.

Restablecer vista
Permite restablecer la configuración de los parámetros de escala de los ejes y el zoom manual en el diagrama de tendencias.

Modo de visualización Grabaciones

El modo de visualización Grabaciones muestra todas las grabaciones manuales y automáticas de procesos. Si es necesario, las diferentes grabaciones se pueden representar como líneas de diferentes colores en el diagrama central.

NOTA: La leyenda a la derecha del diagrama central asigna una grabación a cada línea de color.



1	Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y
2	Botón de la cámara
3	Visión general de los procesos grabados
4	Zoom manual (eje Y)
5	Zoom manual (eje X)

Menú de ajustes Parámetros de escala del eje Y
Permite establecer y restablecer la configuración de los parámetros de escala para el eje Y del diagrama central.

Botón de la cámara
Permite tomar capturas de pantalla del diagrama central ▶ 6.5.5 [🗋 28].
Las capturas de pantalla están disponibles en la galería de la tableta.

Visión general de los procesos grabados
Una lista de todos los procesos grabados. Los procesos se pueden seleccionar y representar como líneas coloreadas en el diagrama central. Las siguientes funciones están disponibles:

- volver a cargar la lista de grabaciones (a)
- comentar la grabación seleccionada (b)
- cambiar el nombre de la grabación seleccionada (c)
- exportar la grabación seleccionada en formato CSV
  ▶ Grabaciones Exportar/Gestionar grabaciones exportadas [🗋 33] (d)

NOTA: El separador decimal en el archivo CSV se puede cambiar en la configuración (punto o coma) ▶ 6.5.1 [🗋 23].

- Borrar las grabaciones seleccionadas (e)

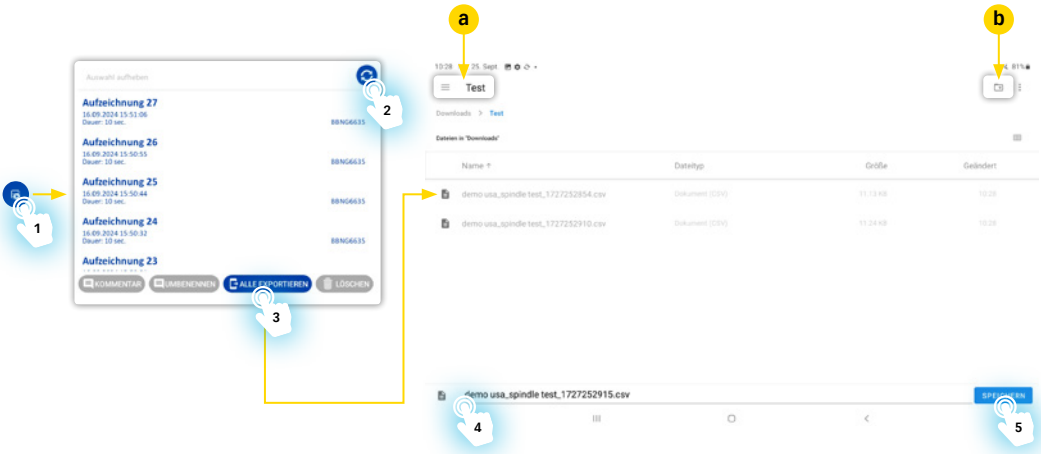
Zoom manual (eje Y)
Le permite acercar o alejar la vista del diagrama desde el eje Y (índice de vibración) separando o contrayendo los dedos.

Zoom manual (eje X)
Le permite ampliar o reducir la vista del diagrama del eje X (tiempo) según sea necesario separando o contrayendo los dedos.

Grabaciones Exportar/Gestionar grabaciones exportadas

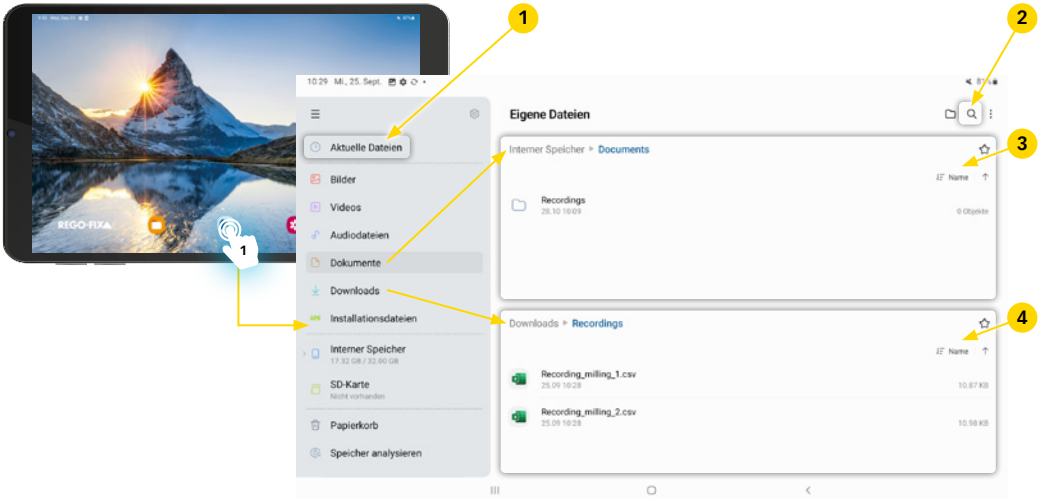
Exportación de grabaciones
El modo de visualización Grabaciones permite exportar datos en formato CSV.
Para ello, proceder de la siguiente manera.

NOTA: El separador decimal en el archivo CSV se puede cambiar en la configuración (punto o coma) ▶ 6.5.1 [🗋 23].



1. Toque el botón para abrir la vista general de los procesos grabados.
2. Seleccione la grabación cuyos datos desea exportar.
3. Toque el botón «EXPORTAR» para especificar la ubicación de los datos.
   ▶ Se puede establecer una carpeta de destino para guardar (a) o crear (b).
4. Ajuste el nombre de los datos exportados según sea necesario.
   NOTA: La extensión .csv está vinculada al formato de archivo y no debe cambiarse.
5. Toque el botón «Guardar» para exportar los datos.

Buscar grabaciones exportadas
Para acceder a los datos exportados, abra el botón «Mis archivos».



1	Archivos actuales
2	Buscar
3	Documentos
4	Descargas

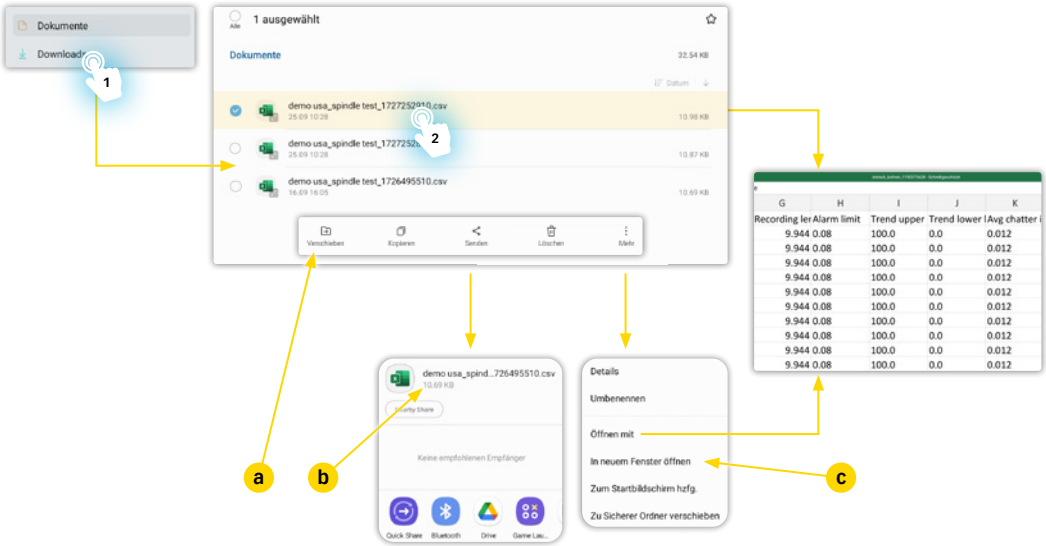
Archivos actuales
En «Archivos actuales» se muestran los últimos archivos guardados.

Buscar
En «Buscar» se pueden buscar archivos por su nombre.

Documentos
En «Documentos» aparece un resumen de todas las carpetas. Aquí se puede abrir el archivo deseado.

Descargas
En «Descargas» se muestran todos los archivos descargados recientemente.

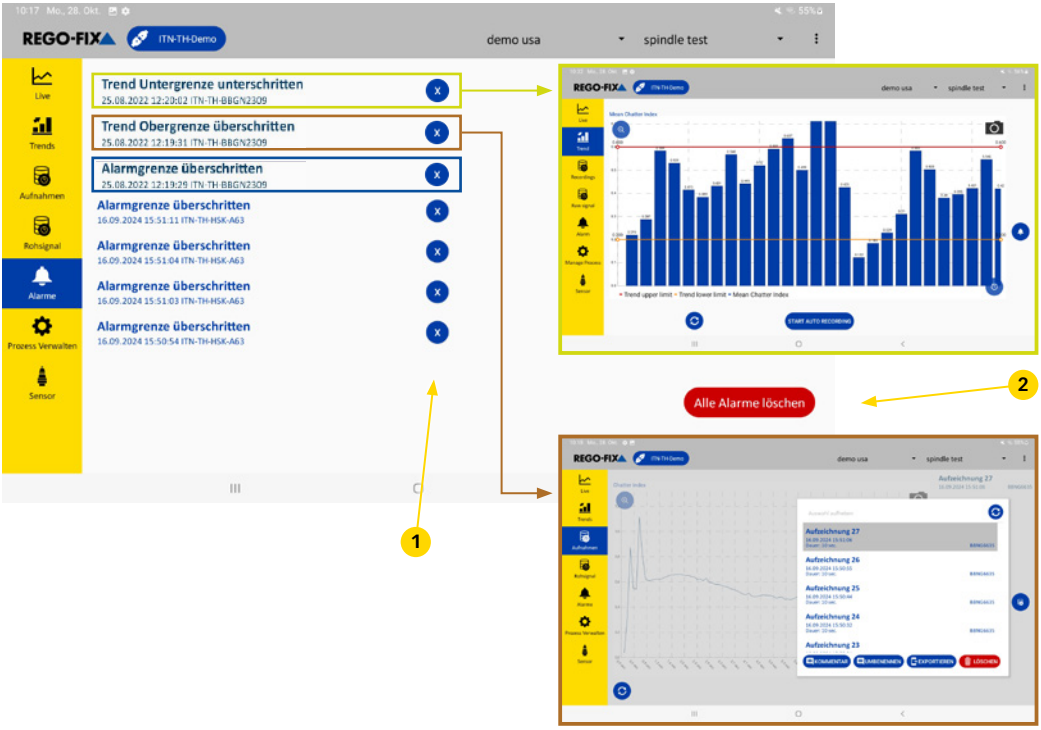
Gestionar las grabaciones exportadas



1. Abrir la carpeta correspondiente del archivo deseado.
2. Toque y mantenga presionado el archivo durante unos segundos.
   ▶ Se abrirá una barra de selección (a) donde el archivo puede ser compartido (b) o, por ejemplo, renombrado (c).
3. Se abrirá una barra de selección (a) donde el archivo puede ser compartido (b) o, por ejemplo, renombrado (c).

Modo de visualización Alarma

El modo de visualización de alarmas muestra todas las alarmas que se han producido recientemente.



Para borrar una sola alarma, debe pulsar el botón «X» (1).
Para borrar todas las alarmas, debe pulsar el botón «Borrar todas las alarmas» (2).

Hay tres tipos diferentes de alarmas:

- Alarma del indicador de tendencia para el límite inferior
- Alarma de la pantalla en directo cuando se excede el valor límite
- Alarma del indicador de tendencia para el límite superior

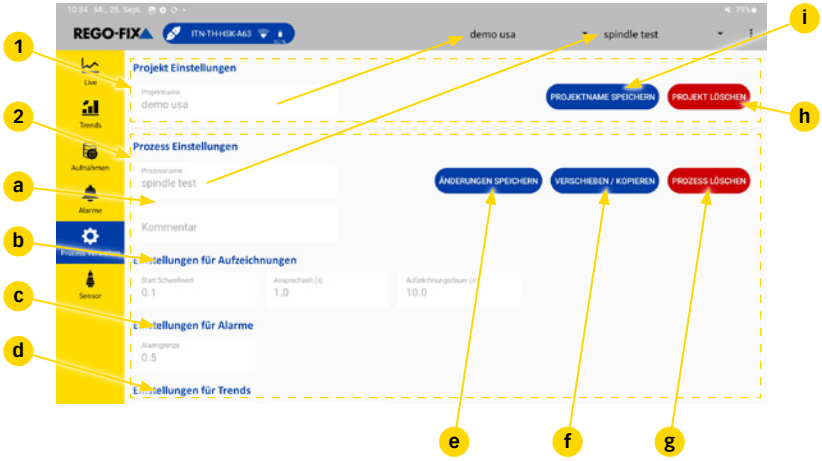
Para obtener más información sobre una alarma, toque la alarma correspondiente. Al tocar una alarma, se abre el indicador de tendencia o el indicador de grabación y se selecciona la grabación de la alarma correspondiente.

NOTA: Los límites de tendencia se pueden establecer en el modo de visualización Tendencia
▶ Modo de visualización Tendencia [🗋 31].

Modo de visualización Gestionar proceso

En el modo de visualización Gestionar proceso, puede administrar la configuración del proceso y del proyecto.

NOTA: Los procesos y proyectos deben crearse antes de poder ser gestionados ▶ 6.5.4 [🗋 27].



1	Área de configuración del proyecto
2	Área de configuración del proceso

NOTA: Si no se ven todas las áreas, puede desplazarse hacia abajo o ajustar el tamaño de la fuente de la tableta.

Área de configuración del proyecto

En esta sección se puede cambiar el nombre del proyecto o borrarlo.

- Botón para guardar el nuevo nombre del proyecto (i)
- Botón para borrar el proyecto (h).

¡ATENCIÓN! ¡Si se borra un proyecto, también se borran todos los procesos que contiene!

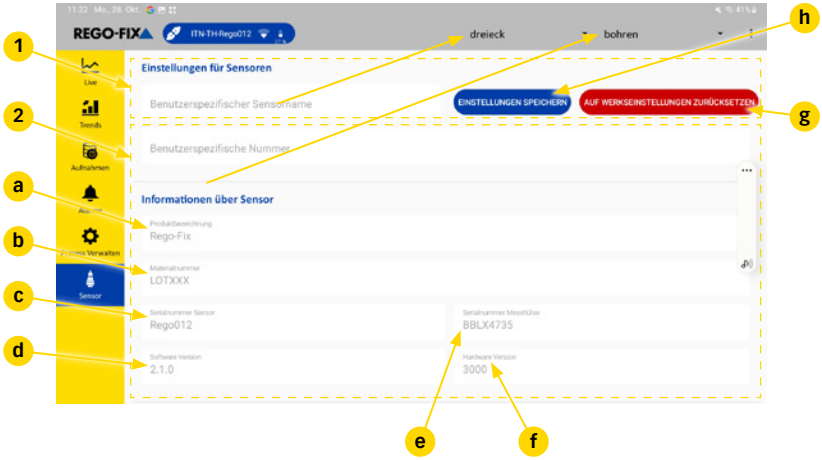
Área de configuración del proceso

En esta sección, el proceso seleccionado se puede renombrar, comentar o borrar.

- Cambie el nombre del proceso o escriba un comentario (a).
  NOTA: Siempre es necesario un nombre de proceso.
- Área de configuración de la grabación automática (b).
- Área de configuración de la alarma desde el modo de visualización en directo (c).
- Área de configuración de alarmas desde el modo de visualización de tendencia (d).
- Botón para guardar los cambios (e).
- Botón para mover (con grabaciones) o copiar (sin grabaciones) el proceso a otro proyecto (f).
- Botón para borrar el proceso (g).

Modo de visualización Sensor

En el modo de visualización del sensor, se puede ajustar y recuperar la información sobre el sensor correspondiente.



1	Área de configuración del sensor
2	Área Información sobre el sensor

NOTA: Si no se ven todas las áreas, puede desplazarse hacia abajo o cambiar el tamaño de la fuente de la tableta.

Área de configuración del sensor

En esta sección se pueden establecer y cambiar el nombre y el número del sensor.
Los nuevos ajustes no aparecerán hasta que se desconecte y vuelva a conectar ▶ 6.5.3 [🗋 26]
con el toolVibe®.

- Botón para guardar los ajustes modificados (h).
- Botón para restablecer los ajustes (g).

NOTA: El nombre del sensor se restablecerá con el número de serie (c) del toolVibe® correspondiente.

Área Información sobre el sensor

Esta sección muestra información sobre el sensor.

NOTA: La información de esta sección no se puede modificar por parte del cliente.

- Denominación del producto (a).
- Número de material (b).
- Número de serie del toolVibe® (c).
- Versión del software (d).
- Número de serie de la electrónica (e).
- Versión del hardware (f).

6.5.7 Registro de datos brutos

El registro de datos brutos permite registrar los datos de aceleración sin procesar del sensor toolVibe®.

El registro de datos brutos es una función adicional. Es adecuado para aplicaciones en las que los datos de aceleración se analizan con mayor precisión y no se evalúan a través del índice de vibración.

Los datos brutos registrados pueden exportarse en formato CSV y luego ser evaluados, analizados y visualizados por los sistemas de medición, análisis y evaluación.

Requisitos

Para poder utilizar la función adicional de registro de datos brutos, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- Tableta toolVibe® con versión de sistema operativo Android 12 o superior.
- Aplicación toolVibe® con la versión 2.1 (17) o posterior de la aplicación.
- Sensor toolVibe® con la versión de software 2.1.0 o posterior.
- El registro de datos brutos debe estar activado.

Comprobación de los requisitos de la Tableta toolVibe® y la aplicación

1. Abra el área de configuración de la aplicación toolVibe® ▶ 6.5.1 [🗋 23].
2. Seleccione la sección «Acerca de».
   ▶ Se muestra la versión OS de la Tableta toolVibe®.
   ▶ Se muestra la versión de la aplicación toolVibe®.

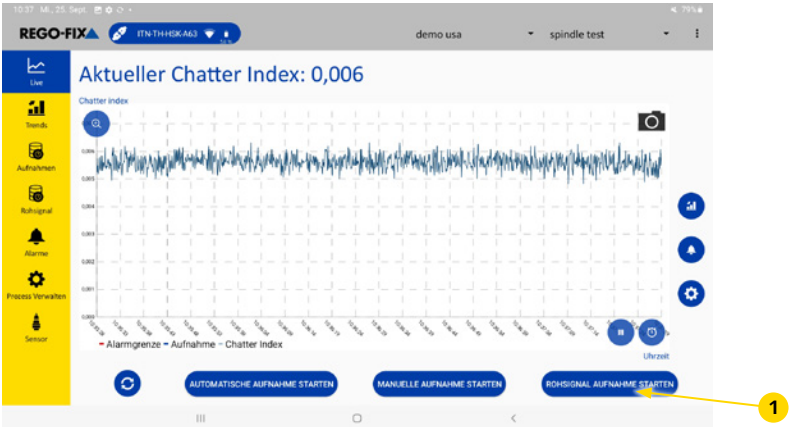
Comprobación de las condiciones en el sensor toolVibe®

1. Conectar el sensor toolVibe® ▶ 6.5.3 [🗋 26].
2. Seleccione la sección «Sensor» ▶ Modo de visualización Sensor [🗋 38].
   ▶ La versión del software del sensor toolVibe® se muestra en la sección Información del sensor.

Habilitar el registro de datos brutos

1. Abra el área de configuración de la aplicación toolVibe® ▶ 6.5.1 [🗋 23].
2. Seleccione la sección «Configuración».
3. Toque el control deslizante «Datos brutos de Tableta toolVibe®».
   ▶ El control deslizante se mueve hacia la derecha y se vuelve azul.
   ▶ En el modo de visualización en directo, aparece el botón «Iniciar grabación de señal bruta».
   ▶ El modo de visualización de datos brutos aparece en la barra lateral.

Registrar datos brutos



1 Botón Iniciar grabación de señal bruta

Iniciar el registro de datos brutos

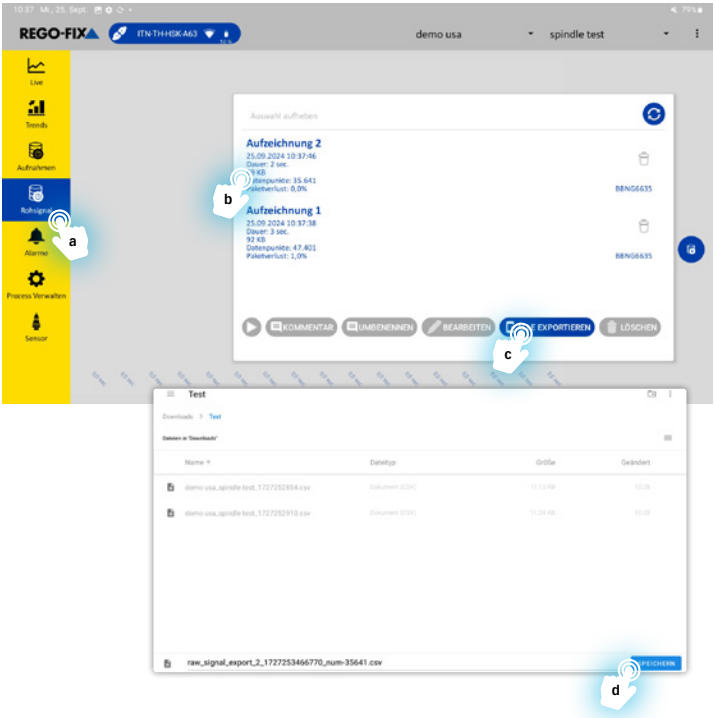
1. Seleccione el modo de visualización en directo ▶ 6.5.1 [🗋 23].
2. Seleccione el botón azul «Iniciar grabación de señal bruta».
   ▶ Iniciando el registro de los datos brutos.
   ▶ El botón «Iniciar grabación de señal bruta» se vuelve rojo.

NOTA: El registro de datos brutos puede estar activo en paralelo con el registro manual y automático. Sin embargo, las grabaciones solo se pueden iniciar cuando se seleccionan un proyecto y un proceso.

Detener el registro de datos brutos

1. Seleccione el modo de visualización en directo ▶ 6.5.1 [🗋 23].
2. Seleccione el botón rojo «Detener grabación de señal bruta».
   ▶ Se detiene el registro de los datos brutos.
   ▶ El botón «Iniciar grabación de señal bruta» se vuelve azul.

Exportar datos brutos



1. Asegúrese de que el separador decimal del archivo CSV está configurado correctamente ▶ 6.5.1 [🗋 23].
2. Modo de visualización Seleccionar datos brutos en la barra lateral (a).
3. Seleccione el registro cuyos datos brutos desea exportar (b).

   NOTA: Solo se puede exportar una grabación a la vez.
4. Toque el botón «EXPORTAR» para especificar la ubicación de los datos (c)
5. Si es necesario, personalice el nombre de los datos exportados.

   NOTA: La extensión .csv está vinculada al formato de archivo y no debe cambiarse.
6. Toque el botón «GUARDAR» para exportar los datos (d).

6.6 Cargar Tableta toolVibe®

Cargue la Tableta toolVibe® únicamente con el cargador de la Tableta toolVibe® y el enchufe de alimentación toolVibe® suministrados.
¡ATENCIÓN! No cargue la Tableta toolVibe® durante más de una semana, de lo contrario existe el riesgo de sobrecargar la batería. Para obtener más información sobre cómo cargar la Tableta toolVibe®, consulte el manual de instrucciones del fabricante de la tableta.
NOTA: El manual de instrucciones se incluye en el maletín toolVibe®.

6.7 Limpieza Tableta toolVibe®

Para limpiar la pantalla táctil, tenga en cuenta lo siguiente:

- Antes de limpiar la Tableta toolVibe®, retire el cargador de la Tableta toolVibe®.
- Para la limpieza, utilice un paño suave ligeramente humedecido con un detergente suave o utilice una esponja.
- No utilice un paño o una esponja que pueda rayar la superficie.
- Limpie la pantalla táctil con un paño o esponja suaves y limpios rociados con un limpiador de cristales o ventanas. No rocíe nunca el producto de limpieza directamente sobre la pantalla táctil. No utilice alcohol (metílico, etílico o isopropílico), diluyente, gasolina ni otros productos de limpieza abrasivos.

Para limpiar el puerto de carga USB-C, tenga en cuenta lo siguiente:

- No utilice líquidos ni productos químicos para limpiar el puerto de carga.
- Limpie el terminal de carga con mucho cuidado con una herramienta adecuada.

6.8 Almacenamiento

Si almacena la Tableta toolVibe® durante un tiempo prolongado, debe tener en cuenta los siguientes puntos:

- Almacene la Tableta toolVibe® en un contenedor de transporte adecuado.
- Almacene la Tableta toolVibe® solo en lugares secos.
- Proteja la Tableta toolVibe® de las fluctuaciones de temperatura excesivas
- Observe la temperatura de almacenamiento en los datos técnicos.

7. Solución de problemas

¡Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por REGO-FIX!

Si tiene alguna pregunta relacionada con el mantenimiento y conservación, nuestro servicio de atención al cliente está disponible durante nuestro horario comercial:

Teléfono de servicio: +41 61 976 1466
pm@rego-fix.com

Posible fallo/error que se produce	Posibles causas	Medidas correctoras
toolVibe® no se conecta	toolVibe® no está cargado	Recargue toolVibe®
	Se ha seleccionado un toolVibe® (nombre) incorrecto	Compruebe el nombre seleccionado
	toolVibe® fuera del alcance de la tableta	Reduzca la distancia toolVibe®/Tablet
	Obstáculos que impiden una conexión estable	Posicione la tableta de forma diferente e intente evitar ▲ Hobstáculos, ▲ Personal operativo, ▲ Muchas capas de metal; entre toolVibe® y Tableta toolVibe®
	Señales de interferencia en el entorno	Compruebe el entorno en busca de otros dispositivos Bluetooth
	El Bluetooth está apagado	Encienda el Bluetooth
toolVibe® está conectado, pero no se muestra ninguna vibración	La aplicación toolVibe® no funciona correctamente	Reinicie la aplicación toolVibe®
toolVibe® no carga	El cargador no está correctamente conectado al contacto de carga toolVibe®	Alinee correctamente el contacto de carga del toolVibe®
	Contacto de carga del toolVibe® sucio	Limpie el contacto de carga
	Las clavijas de carga del cargador toolVibe® están sucias o dañadas	Limpie las clavijas de carga
	La toma de corriente no tiene voltaje	Compruebe la toma de corriente
	Conector, cable USB suelto	Compruebe la conexión
	Cargador toolVibe® dañado	Devuelva del cargador toolVibe® a REGO-FIX
	Enchufe de alimentación toolVibe® dañado	Devuelva el enchufe de alimentación toolVibe® a REGO-FIX

Posible fallo/error que se produce	Posibles causas	Medidas correctoras
Tableta toolVibe® no carga	Contacto de carga sucio de la Tableta toolVibe®, del enchufe de alimentación toolVibe® o del cargador toolVibe®	Limpie el contacto de carga
	La toma de corriente no tiene voltaje	Compruebe la toma de corriente
	Conector, cable USB suelto	Compruebe la conexión
	Cargador de la Tableta toolVibe® dañado	Devuelva el cargador de la Tableta toolVibe® a REGO-FIX
	Enchufe de alimentación toolVibe® dañado	Devuelva el enchufe de alimentación toolVibe® a REGO-FIX

8. Eliminación

- Este producto no se debe tirar a la basura. Debe llevarse a un punto de recogida para la recuperación y el reciclado de materiales.
- Los componentes del producto deben reciclarse o eliminarse adecuadamente de acuerdo con las normativas locales.

Como alternativa, el producto puede enviarse a REGO-FIX para su correcta eliminación.

9. Declaración de conformidad de la UE

De acuerdo con la Directiva Europea 2014/53/UE, Anexo VI.

Fabricante/Titular de la autorización de comercialización	REGO-FIX AG Obermattweg 60, CH-4456 Tenniken, Suiza

Declaramos que el producto descrito a continuación cumple todos los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a las máquinas en el momento de la declaración. En caso de que se produzcan cambios en el producto, esta declaración dejará de ser válida.

Denominación del producto – Nº artículo:	SET toolVibe®	7580.00000
	HSK-A 63 / PG 15 × 120 TV	5563.91560
	HSK-A 63 / PG 25 × 120 TV	5563.92560
	HSK-A 63 / PG 32 × 120 NL TV	5563.93260
	HSK-A 100 / PG 32 × 125 TV	5500.93260
	HSK-E 40 / PG 15 × 100 TV	5540.91550
	SK+ 40 / PG 25 × 105 TV	5540.92556
	SK+ 50 / PG 25 × 105 TV	5550.92556
	BT+ 30 / PG 15 × 100 TV	5130.91556
	BT+ 40 / PG 25 × 125 TV	5140.92556
	CAT+ 40 / PG 15 × 4» TV	5340.91556
	CAT+ 40 / PG 25 × 4.3» NL TV	5340.92556
	C6 / PG 25 × 120 TV	5806.92560
	VS 22 × 40 TV	7581.22400

Normas armonizadas y especificaciones técnicas aplicadas:

EN 61326-2-3	Equipos eléctricos de medición, control, regulación y laboratorio. Requisitos de CEM, Parte 2-3: Requisitos particulares – Configuración de prueba, condiciones de funcionamiento y criterios de rendimiento para transductores con acondicionamiento de señal integrado o remoto (IEC 61326-2-3:2020); Versión alemana EN IEC 61326-2-3:2021
EN 61326-1	Equipos eléctricos de medición, control, regulación y laboratorio. Requisitos de CEM, Parte 1: Requisitos generales (IEC 61326-1:2020); versión alemana EN IEC 61326-1:2021
EN IEC 61000-6-2:2019	Compatibilidad electromagnética (CEM), Parte 6-2: Normas técnicas básicas – Inmunidad a las interferencias para zonas industriales
EN IEC 61000-6-4:2019	Compatibilidad electromagnética (CEM), parte 6-4: Normas técnicas básicas – Emisión de interferencias para entornos industriales
EN 301 489-1 V2.2.3 2019-11	Compatibilidad electromagnética (CEM). Norma para equipos y servicios radioeléctricos, Parte 1: Requisitos técnicos comunes – Norma armonizada para la compatibilidad electromagnética
EN 300 328 V2.2.2 2019-07	Sistemas de transmisión de banda ancha. Equipos de transmisión de datos que funcionan en la banda de 2,4 GHz. Norma armonizada para el uso del espectro radioeléctrico

Además, se declara que el producto cumple con las siguientes normas y directivas de la UE:

DIN EN ISO 12100	Seguridad de las máquinas
2014/30/EU	Directiva CEM
2014/53/EU	Directiva sobre equipos radioeléctricos
2011/65/EU	Directiva RoHS

Tenniken, 12.03.2025 Richard Weber, CEO Pascal Forrer, CEO designado

IEC IECEE	Ref. Certif. No. **CH1-00035**

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT (IECEE) CB SCHEME

CB TEST CERTIFICATE

Product	Sensory toolholder with Bluetooth
Name and address of the applicant	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND
Name and address of the manufacturer	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND
Name and address of the factory *Note: When more than one factory, please report on page 2*	REGO-FIX AG, Obermattweg 60, 4456 Tenniken, SWITZERLAND ☐ Additional Information on page 2
Ratings and principal characteristics	EUT: battery operated, charging voltage: 5 VDC Power Supply: 110 – 240 VAC, 50/60 Hz, max 20 W
Trademark / Brand (if any)	REGO-FIX toolVibe®
Customer's Testing Facility (CTF) Stage used	./.
Model / Type Ref.	toolVibe® Additional information on page 2
Additional information (if necessary may also be reported on page 2)	National Differences: EU group differences, US, CA, KR ☒ Additional Information on page 2
A sample of the product was tested and found to be in conformity with	IEC 61326-2-3:2020
As shown in the Test Report Ref. No. which forms part of this Certificate	EMCKP6501A

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

emc testcenter.zürich.ag

EMC-Testcenter AG
Moosäckerstrasse 77
8105 Regensdorf
SWITZERLAND

Date: 2025-07-07

Signature: Ulrike HIEGEMANN

EMC-Testcenter AG Certification Body

	Ref. Certif. No.
	CH1-00035

Additional information for Model / Type Ref.:
The toolVibe® sensor was tested with the mechanical shaft type HSK-A 63 / PG 25 x 120 TV. The following modules only differ in the mechanical shaft types, the sensor is always toolVibe®:

BT+ 30 / PG 15 x 100 TV
BT+ 40 / PG 25 x 120 TV
SK+ 40 / PG 25 x 120 TV
SK+ 50 / PG 25 x 105 NL TV
CAT+ 40 / PG 15 x 4" TV
CAT+ 40 / PG 25 x 4.3" TV
HSK-E 40 / PG 15 x 100 TV
HSK-A 63 / PG 15 x 120 TV
HSK-A 63 / PG 25 x 120 TV
HSK-A 63 / PG 32 x 120 NL TV
HSK-A 100 / PG 32 x 125 TV
C6 / PG 25 x 120 TV
VS 22 X 40 TV

Additional Standards:

IEC 61326-1:2012 (ed.2)
IEC 61326-1:2020 (ed.3)
IEC 61000-6-2:2016
IEC 61000-6-4:2018
CISPR 11:2015 class A
CISPR 11:2015/AMD1:2016 class A
CISPR 11:2015/AMD2:2019 class A
IEC 61000-3-2:2014 (ed.4)
IEC 61000-3-2:2018 (ed.5)
IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020
IEC 61000-3-3:2013 (ed.3)
IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017
IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

Additional information (if necessary)

emc testcenter.zürich.ag

EMC-Testcenter AG
Moosäckerstrasse 77
8105 Regensdorf
SWITZERLAND

Date: 2025-07-07

Signature: Ulrike HIEGEMANN

EMC-Testcenter AG Certification Body